

POROZUMIENIE

POMIĘDZY

**UNIwersytetem Jagiellońskim w Krakowie, Wydziałem Prawa i
ADMINISTRACJI, POLSKA,**

**INSTYTUTEM PRAWA, PSYCHOLOGII I EDUKACJI INNOWACYJNEJ
UNIwersytetu Narodowego „POLITECHNIKA LWOWSKA”, LWÓW,
UKRAINA,**

**KIJOWSKO-MOHYLAŃSKĄ SZKOŁĄ ZARZĄDZANIA IM. ANDRIYA
MELESHEVYCHA UNIwersytetu Narodowego „AKADEMIA KIJOWSKO-
MOHYLAŃSKA”, KIJÓW, UKRAINA**

A

**INSTYTUTEM NAUK HUMANISTYCZNYCH I ADMINISTRACJI PUBLICZNEJ
IWANO-FRANKOWSKIEGO NARODOWEGO TECHNICZNEGO
UNIwersytetu Nafty i Gazu, IWANO-FRANKIWSK, UKRAINA**

Uniwersytet Jagielloński w Krakowie, Wydział Prawa i Administracji, Polska, Instytut Prawa, Psychologii i Edukacji Innowacyjnej Uniwersytetu Narodowego „Politechnika Lwowska”, Lwów, Ukraina, Kijowsko-Mohylańska Szkoła Zarządzania im. Andriya Meleshevycha Uniwersytetu Narodowego „Akademia Kijowsko-Mohylańska”, Kijów, Ukraina i Instytut Nauk Humanistycznych i Administracji Publicznej Iwano-Frankowskiego Narodowego Technicznego Uniwersytetu Nafty i Gazu, Iwano-Frankiwska, Ukraina, zwane dalej „Stronami”,

wspólnie postanawiają nawiązać stosunki robocze w celu wspierania przyjaźni i więzi kulturalno-edukacyjnych oraz zachęcania do wymiany pomysłów i informacji pomiędzy Stronami i zawierają niniejsze Porozumienie (zwane dalej „Porozumienie”). Współpraca prowadzona będzie na zasadach równości i wzajemnych korzyści, z uwzględnieniem nowoczesnych możliwości.

1. Zakres współpracy

Poprzez niniejsze Porozumienie Strony wyrażają zamiar uczestniczyć w następujących aktywnościach, nie ograniczając się do:

1. Organizacji wspólnych konferencji naukowych, seminariów i warsztatów, w tym w formie zdalnej z wykorzystaniem środków komunikacji elektronicznej.
2. Wzajemnej wymiany literatury naukowej.
3. Wspólnych publikacji naukowych oraz publikowania prac naukowych Stron w ich periodykach.

4. Pozyskiwania środków m.in. poprzez wypełnianie wniosków o finansowanie zewnętrzne.

5. Krótko- i długoterminowych wymian nauczycieli akademickich, pracowników niebędących nauczycielami akademickimi i doktorantów.

6. Wymiany informacji i doświadczeń w zakresie programów edukacyjnych przewidująca wymianę osobową oraz dołożenia starań do ich promocji;

7. Wspólnego tworzenia kierunków i ukierunkowania tematów badawczych na potrzeby prac dyplomowych.

8. Realizacji innych projektów wynikających z bieżących potrzeb Stron.

2. Działania

Oczekuje się, iż wszelkie działania wynikające z niniejszego Porozumienia zostaną uprzednio zainicjowane przez odpowiednie jednostki akademickie Stron we współpracy z odpowiednimi jednostkami administracyjnymi odpowiedzialnymi za współpracę międzynarodową. Wszystkie realizowane działania powinny być zgodne z polityką i procedurami obowiązującymi w każdej z instytucji Stron.

3. Planowanie i zarządzanie współpracą

Szczegółowe warunki realizacji ww. działań zostaną zawarte w osobnych porozumieniach, wspólnie przygotowanych i podpisanych przez upoważnione osoby każdej ze Stron. Porozumienia takie będą wskazywały imiona osób/jednostki każdej ze Stron odpowiedzialnych za realizację działań, jak również wszystkie związane z nimi warunki.

4. Finansowanie współpracy

Niniejsze Porozumienie nie pociąga za sobą żadnych wzajemnych zobowiązań finansowych dla Stron.

Ustalenia finansowe związane z realizacją programów wymiany zostaną uregulowane w odrębnych pisemnych porozumieniach.

5. Koordynatorzy ds. współpracy

Każda ze Stron wyznacza osobę odpowiedzialną za realizację postanowień niniejszego Porozumienia.

Ze strony Wydziału Prawa i Administracji Uniwersytetu Jagiellońskiego w Krakowie osobami kontaktowymi będą:

- dr hab. Ewa Skorczyńska, Katedra Prawa Administracyjnego Wydziału Prawa i Administracji Uniwersytetu Jagiellońskiego w Krakowie, ul. Olszewskiego 2, 31-007 Kraków, e-mail: ewa.skorczynska@uj.edu.pl
- dr Mariusz Oleś, Katedra Prawa Administracyjnego Wydziału Prawa i Administracji Uniwersytetu Jagiellońskiego w Krakowie, ul. Olszewskiego 2, 31-007 Kraków, e-mail: mariusz.oles@uj.edu.pl

- dr hab. Marek Maczyński, prof. UJ, Katedra Prawa Samorządu Terytorialnego Wydziału Prawa i Administracji Uniwersytetu Jagiellońskiego w Krakowie, ul. Bracka 12, 32-007 Kraków, e-mail: marek.maczynski@uj.edu.pl

Ze strony Instytutu Prawa, Psychologii i Edukacji Innowacyjnej Uniwersytetu Narodowego „Politechnika Lwowska” osobami kontaktowymi będą:

- dr hab. Vitaliy Kovalchuk, profesor, kier. Katedry Teorii Prawa i Konstytucjonalizmu Instytutu Prawa, Psychologii i Edukacji Innowacyjnej Uniwersytetu Narodowego „Politechnika Lwowska”, ul. Kniazia Romana 1/3, 79005 Lwów, e-mail: Vitalii.B.Kovalchuk@lpnu.ua
- dr Maiia Pyvovar, Katedra Teorii Prawa i Konstytucjonalizmu Instytutu Prawa, Psychologii i Edukacji Innowacyjnej Uniwersytetu Narodowego „Politechnika Lwowska”, ul. Kniazia Romana 1/3, 79005 Lwów, e-mail: Maiia.S.Pyvovar@lpnu.ua

Ze strony Kijowsko-Mohylańskiej Szkoły Zarządzania im. Andriya Meleshevycha Uniwersytetu Narodowego „Akademia Kijowsko-Mohylańska” osobami kontaktowymi będą:

- dr hab. Gennadii Riabtsev, profesor Kijowsko-Mohylańskiej Szkoły Zarządzania im. Andriya Meleshevycha Uniwersytetu Narodowego „Akademia Kijowsko-Mohylańska”, ulica Voloska 8/5, pokój 4-324, 04070 Kijów, Ukraina, e-mail: g.riabtsev@ukma.edu.ua
- dr hab. Alina Khaletska, profesor Kijowsko-Mohylańskiej Szkoły Zarządzania im. Andriya Meleshevycha Uniwersytetu Narodowego „Akademia Kijowsko-Mohylańska”, ulica Voloska 8/5, pokój 4-324, 04070 Kijów, Ukraina, e-mail: a.khaletska@ukma.edu.ua
- dr Lesya Ilchenko-Syuyva, docent Kijowsko-Mohylańskiej Szkoły Zarządzania im. Andriya Meleshevycha Uniwersytetu Narodowego „Akademia Kijowsko-Mohylańska”, ulica Voloska 8/5, pokój 4-324, 04070 Kijów, Ukraina, e-mail: ilchenko-syuyva@ukma.edu.ua

Ze strony Instytutu Nauk Humanistycznych i Administracji Publicznej Iwano-Frankowskiego Narodowego Technicznego Uniwersytetu Nafty i Gazu osobami kontaktowymi będą:

- dr hab. Dmytro Dzvinchuk, profesor Instytutu Nauk Humanistycznych i Administracji Publicznej Iwano-Frankowskiego Narodowego Technicznego Uniwersytetu Nafty i Gazu, ul. Korolia Danyła 13, Iwano-Frankiwnsk, Ukraina, 76010, e-mail: dzvin56@ukr.net, numer komórkowy: +380509274211
- dr Iryna Ozminska, docent Katedry Zarządzania i Administracji Publicznej Iwano-Frankowskiego Narodowego Technicznego Uniwersytetu Nafty i Gazu, ul. Korolia Danyła 13, Iwano-Frankiwnsk, Ukraina, 76010, e-mail: iradzvinka@ukr.net, numer komórkowy: +380508315689
- dr Mariia Krasii, docent Katedry Zarządzania i Administracji Publicznej Iwano-Frankowskiego Narodowego Technicznego Uniwersytetu Nafty i Gazu, ul. Korolia

Danyła 13, Iwano-Frankiwska, Ukraina, 76010, e-mail: kmariia@ukr.net, numer komórkowy: +380951523259

6. Okres obowiązywania

Niniejsze Porozumienie wchodzi w życie w dniu jego podpisania przez wszystkie Strony i obowiązuje przez okres pięciu lat. Każda ze Stron może, według własnego uznania, rozwiązać niniejsze Porozumienie w okresie jego obowiązywania składając pisemne wypowiedzenie co najmniej 6 (sześć) miesięcy przed zamierzonym terminem jego rozwiązania. W przeciwnym razie niniejsze Porozumienie zostanie automatycznie przedłużone na kolejny okres 5 (pięciu) lat.

7. Wcześniejsze rozwiązanie

W przypadku wcześniejszego rozwiązania niniejszego Porozumienia Strony podejmą niezbędne środki, aby uniknąć spowodowania szkód sobie nawzajem lub osobom trzecim. Strony będą kontynuować działania, będące w toku w momencie wcześniejszego rozwiązania, aż do zakończenia tych działań.

8. Ograniczenia

Strony wspólnie postanawiają i uzgadniają, co następuje:

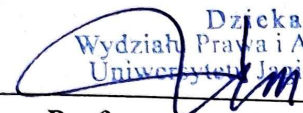
- 1) niniejsze Porozumienie w żaden sposób nie ogranicza możliwości angażowania się przez Strony w podobne działania z innymi publicznymi lub prywatnymi instytucjami, organizacjami oraz osobami fizycznymi;
- 2) wszelkie zmiany niniejszego Porozumienia obowiązują Strony jedynie wówczas, jeżeli zostaną zawarte w formie pisemnej zatwierdzonej przez obie Strony.
- 3) niniejsze Porozumienie zostało zawarte niezależnie od jakichkolwiek umów obowiązujących pomiędzy Stronami i nie ma na nie wpływu;
- 4) niniejsze Porozumienie nie dotyczy Collegium Medicum Uniwersytetu Jagiellońskiego.

9. Język Porozumienia

Niniejsze Porozumienie zostało zawarte w języku polskim i ukraińskim w ośmiu identycznych równorzędnych egzemplarzach. Każda ze Stron otrzymuje jeden egzemplarz oryginalnego dokumentu w wersji językowej polskiej i ukraińskiej.

10. Aneks do Porozumienia

Klauzula informacyjna Uniwersytetu Jagiellońskiego dla kontrahentów będących osobami fizycznymi, osób reprezentujących kontrahentów, pełnomocników kontrahentów oraz pracowników i współpracowników kontrahentów wyznaczonych do kontaktu i odpowiedzialnych za wykonanie umowy będąca Aneksem do niniejszego Porozumienia stanowi jego nieodłączną część.

Wydział Prawa i Administracji Uniwersytetu Jagiellońskiego w Krakowie:	Instytut Prawa, Psychologii i Edukacji Innowacyjnej Uniwersytetu Narodowego „Politechnika Lwowska”:
Dziekan Wydziału prawa i administracji Jagiellońskiego Uniwersytetu w Krakowie  Dziekan Wydziału Prawa i Administracji Uniwersytetu Jagiellońskiego Profesor Jerzy PISULIŃSKI	Prorektor ds. naukowo-pedagogicznych oraz kontaktów międzynarodowych Uniwersytetu Narodowego „Politechnika Lwowska”  Profesor Nataliia CHUHRAI
Uniwersytet Jagielloński Wydział Prawa i Administracji ul. Gołębia 24, 31-007 Kraków tel. 12 663 11 65 (0)	Dyrektor Instytutu Prawa, Psychologii i Edukacji Innowacyjnej Uniwersytetu Narodowego „Politechnika Lwowska”  Profesor Volodymyr ORTYNSKYI
Data: <u>9.10.2023.</u>	Data:
Szkoła Zarządzania im. Andriya Meleshevycha Uniwersytetu Narodowego “Akademia Kijowsko- Mohylańska”:	Instytut Nauk Humanistycznych i Administracji Publicznej Iwano- Frankowskiego Narodowego Technicznego Uniwersytetu Nafty i Gazu:
Kierownik Kijowsko-Mohylańskiej Szkoły Zarządzania im. Andriya Meleshevycha Uniwersytetu Narodowego “Akademia Kijowsko- Mohylańska”  Profesor Valeriy TERTYCHKA	Dyrektor Instytutu Nauk Humanistycznych i Administracji Publicznej Iwano-Frankowskiego Narodowego Technicznego Uniwersytetu Nafty i Gazu  Profesor Dmytro DZVINCHUK
Data:	Data: